

Analyse grammaticale

Pour une meilleure compréhension des phénomènes grammaticaux du texte, cliquez sur les lexèmes soulignés. Une fenêtre s'ouvrira alors, exposant les caractéristiques morphologiques et syntaxiques des occurrences sélectionnées pour leur intérêt grammatical.

Les passionnés de langue pourront approfondir leurs connaissances en suivant les liens vers la ressource « Grammaire pratique du russe ». Ce site propose des explications, des exemples et des exercices pour chaque règle grammaticale, ce qui facilitera votre apprentissage. Profitez de cette ressource pour explorer les subtilités de la langue russe.

Ванда́л в музе́е

- Ма́ша, ты зна́ешь, что ***произошло*** в музе́е в Екатеринбу́рге?
- Нет, ***расскажи*** ***мне***!
- Охранник музе́я испо́ртил карти́ну «Три ***фигуры***» А́нны Лепо́рской. Он нарисова́л ***глаза*** на ли́цах.
- Кто та́кая А́нна Лепо́рская?
- Э́то сове́тская худо́жница. Она́ была́ ***ученицей*** худо́жника Казими́ра Малéвича и ***рисовала*** в сти́ле аванга́рда.
- А поче́му он испо́ртил карти́ну?
- Ка́жется, гру́ппа молоды́х ***людей*** ***попросила*** его́ ***это*** сде́лать. Ему́ бы́ло ***скучно***, и он согласи́лся. Он ду́мал, что э́то прóсто де́тский рисуно́к, а не доро́гое произведе́ние. Он сказа́л, что э́то была́ шу́тка.
- Шу́тка? Э́то не смешно́. И что ***случилось*** с ванда́лом?
- Пока́ ***ничего***, но, наве́рно, он полу́чит штра́ф. Мо́жет быть, ***сядет*** в тюрьму́.

ПРОИЗОШЛО́

- произойти́ : se produire
- verbe intransitif
- perfectif passé (происходить / произойти́)
- temps passé (cf Verbes irréguliers au passé <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-VERBES-irr-passe.html>)
- singulier, neutre
- prédicat accordé avec le sujet ЧТО
- prédicat de la subordonnée complétive (cf La proposition subordonnée complétive <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SYNT-completives.html>)
- la phrase est interrogative
- suivi de 2 compléments de lieu В МУЗЕ́Е В ЕКАТЕРИ́НБУ́РГЕ

Remarque : Observez la présence de la virgule qui sert à séparer la proposition principale de la subordonnée (cf La ponctuation <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-SYNT-COMPLEXE-ponctuation.html>)

Ты зна́ешь, что произошло́ в музее́?
Tu sais ce qui s'est passé au musée ?

РАСКАЖИ́

- рассказáть : raconter
- verbe transitif
- perfectif (рассказывать / рассказáть)
- impératif (cf L'impératif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-morphologieverbale/co/A2-S-VERBES-imperatif.html>)
- 2^{ème} personne du singulier
- prédicat qui exprime un ordre (cf Emploi et sens des aspects - L'impératif https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-syntaxedelaphrasesimple/co/A2-S-PHRASE-emploi_aspects-imperatif.html)
- suivi d'un complément d'objet second au datif (мне)

Remarque : Le COD du verbe transitif est élidé dans cette phrase.

Расскажи́ мне, что произошло́!
Raconte-moi ce qu'il s'est passé !

МНЕ

- я : je, moi
- pronom personnel
- 1^{ère} personne du singulier
- datif (cf Le pronom personnel <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a1/a1-s-morphologienominale/co/A1-S-SUBS-declinaison-pronom-personnel.html>)
- complément d'objet second du prédicat verbal РАССКАЖИ́

ФИГУРЫ

- фигу́ра : une silhouette
- nom commun
- féminin, 1^{ère} déclinaison, inanimé
- génitif singulier (cf L'accord avec les numéraux <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-ns-syntaxe/co/A2-NS-SYNT-accord-num.html>)
- précédé du numéral ТРИ, le nom commun prend la forme du génitif singulier (cf Les cardinaux comme sujets <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a1/a1-s-syntaxedelaphrasesimple/co/A1-S-PHRASE-cardinaux-sujet.html>)

ГЛАЗА

- глаз : un œil
- nom commun
- masculin, 2^{ème} déclinaison, inanimé
- accusatif pluriel (cf Le pluriel de certains substantifs irréguliers <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/b1/b1-s-morphologienominale/co/A2-S-SUBS-declinaison-morpho-pluriel-irregulier.html>)
- COD du verbe НАРИСОВА́Л

УЧЕНИ́ЦЕЙ

- учени́ца : une élève
- nom commun
- féminin, 1^{ère} déclinaison, animé
- instrumental singulier
- prédicat analytique (copule БЫ́ЛА + attribut УЧЕНИ́ЦЕЙ) (cf L'instrumental <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-declinaison-cas-instrumental.html>)
- attribut du sujet ОНА́ (pronom personnel)
- complété par un complément de nom ХУДО́ЖНИКА КАЗИМИ́РА МАЛÉВИЧА

Remarque : Quand la base du nom féminin est Ц, la désinence de l'instrumental singulier est en –Е́Й hors de l'accent et en –О́Й sous l'accent. Comparez :

	Nominatif	Instrumental
chanteuse	певи́ца	певи́цей
oiseau	пти́ца	пти́цей
brebis	овца́	овцо́й

РИСОВА́ЛА

- рисо́вать : peindre
- verbe transitif

- imparfaitif (рисовáть / нарисовáть)
- temps passé (cf Emploi et sens des aspects - Le passé https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-syntaxedelaphrasesimple/co/A2-S-PHRASE-emploi_aspects-passe.html)
- féminin singulier
- prédicat accordé avec le sujet ОНÁ
- suivi d'un complément В СТÍЛЕ АВАНГÁРДА

Remarque : Dans ce texte, on trouve deux fois ce verbe au passé.

РИСОВÁТЬ / НАРИСОВÁТЬ est ce qu'on appelle un couple verbal (cf Le couple verbal <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-ns-verbес/co/A2-NS-VERBES-COUPLE.html>)

Онá рисовáла в стíле авангáрда. Elle peignait dans le style de l'avant-garde.

(répétition, habitude) (cf L'imparfaitif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-ns-verbес/co/A2-NS-VERBES-imparfaitif.html>)

Он нарисовáл глазá. Il a peint des yeux.

(action unique) (cf Le parfaitif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-ns-verbес/co/A2-NS-VERBES-parfaitif.html>)

ЛЮДÉЙ

- человек : une personne
- nom commun
- masculin, animé, 2^{ème} déclinaison pour le singulier, irrégulier au pluriel (cf Schémas d'accentuation - Noms masculins en consonne (dure ou molle) <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-PHON-accent-declinaison-masculins.html>)
- génitif pluriel
- complément du nom ГРУ́ППА
- qualifié par l'adjectif épithète préposé МОЛОДЫ́Х qui s'accorde en genre, nombre et cas avec ЛЮДÉЙ
- fait partie d'un syntagme sujet ГРУ́ППА МОЛОДЫ́Х ЛЮДÉЙ

Remarque : Le pluriel du nom ЧЕЛОВÉК est dit supplétif. C'est-à-dire que pour former son pluriel, on utilise une autre racine. Voici sa déclinaison à tous les cas du singulier et du pluriel. Attention à l'accent en accordéon au pluriel, il passe du radical à la désinence et de la désinence au radical.

	singulier	pluriel
N.	человéк	лю́ди
A.	человéка	люде́й
G.	человéка	люде́й
D.	человéку	лю́дям
I.	человéком	людьми́
L.	человéке	лю́дях

Un autre nom à connaître : РЕБЁНОК (enfant) a pour pluriel ДЁТИ (дети, детей, детей, детям, детьмí, дётях)

ПОПРОСИ́ЛА

- попроси́ть : demander
- verbe transitif
- perfectif (проси́ть / попроси́ть) (cf Verbes demandant l'accusatif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-syntaxedelaphrasesimple/co/A2-S-PHRASE-verbess-accusatif.html>)
- temps passé
- féminin singulier
- prédicat accordé avec le sujet ГРУ́ППА
- suivi d'un complément direct ЕГО et d'un verbe à l'infinitif СДЕ́ЛАТЬ

Э́ТО

- э́тот : ce
- pronom adjectif démonstratif
- accusatif neutre singulier (cf Les pronoms démonstratifs <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a1/a1-s-morphologienominale/co/A1-S-SUBS-declinaison-pronom-demonstratifs.html>)
- COD du verbe transitif à l'infinitif СДЕ́ЛАТЬ (cf Emploi et sens des aspects - L'infinitif https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-syntaxedelaphrasesimple/co/A2-S-PHRASE-emploi_aspects-infinitif.html)

СКУ́ЧНО

- Мне ску́чно : Je m'ennuie
- prédicatif (homonymes de l'adverbe)
- prédicat de la proposition impersonnelle (cf La proposition impersonnelle <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-syntaxedelaphrasesimple/co/A2-S-PHRASE-impersonnelle.html>)
- temps passé БЫ́ЛО СКУ́ЧНО
- tournure se construisant avec un constituant nominal au datif, ici le pronom ЕМУ́ (cf Les tournures impersonnelles <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/b1/b1-ns-syntaxe/co/B1-NS-SYNT-impersonnel.html>)

СЛУЧИ́ЛОСЬ

- случи́ться : se passer
- verbe intransitif pronominal

- perfectif, (случаться / случиться) (cf Le passé des verbes pronominaux <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-VERBE-CONJ-Passe-pronominaux.html>)
- temps passé
- neutre singulier
- prédicat accordé avec le sujet ЧТО (pronom interrogatif)
- suivi d'un complément de verbe introduit par la préposition С construite avec l'instrumental С ВАНДАЛОМ
- l'ensemble constitue une proposition interrogative directe

Remarque : Ce verbe, lorsqu'il est conjugué au présent, ne peut avoir le sens d'un présent actuel. Il est toujours question de répétition.

Что случается с людьми, когда они не согласны?

Qu'arrive-t-il aux gens quand ils ne sont pas d'accord ?

НИЧЕГО́

- ничто́ : rien
- pronom négatif
- formé à l'aide de la particule négative НИ et du pronom interrogatif ЧТО
- génitif singulier (cf Les pronoms démonstratifs <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a1/a1-s-morphologienominale/co/A1-S-SUBS-declinaison-pronom-demonstratifs.html>)
- tournure se construisant avec un constituant nominal au génitif НИЧЕГО́
- proposition impersonnelle d'existence négative

Remarque : ПОКА́ НИЧЕГО́ est une phrase incomplète. Restituons tous les éléments :

Пока́ ничего́ не случилось с ванда́лом.

Pour l'instant, rien n'est arrivé au vandale.

СЯДЕТ

- сесть: se mettre assis
- verbe intransitif
- perfectif conjugué (са́дятся / сесть) (cf Les verbes de position <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-VERBES-position.html>)
- temps futur
- 3^{ème} personne du singulier
- prédicat accordé avec le sujet ОН (qui n'est pas répété dans cette partie de phrase)
- suivi d'un complément de lieu В ТЮРЬМУ́ (В + accusatif : lieu où l'on va)

Remarque : Le mot prison se dit en russe ТЮРЬМА́

сиде́ть в тюрме́	être en prison
сесть в тюрму́	aller en prison
Пти́ца сиди́т в кле́тке.	L'oiseau est dans la cage.

Le verbe СИДЕТЬ ne signifie pas nécessairement que l'on reste assis.

Par exemple :

сидеть дома	rester à la maison
сидеть за столом	être à table
сидеть на диете	faire un régime
Пирог сидит в печи.	Le gâteau est au four.